JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
VERTIGO
MIKE CAREY
LEONARDO MANCO
edição #207 JUNHO de 2005
na terra para onde vão os mortos pt 01 de 06
vertigocomics.com
SUGERIDO PARA LEITORES MAIS VELHOS
vertigemhq.blogspot.com
PANINI COMICS
TIMO BRAD-STREET 2004
http://web.hotsitepanini.com.br/vertigo

NA TERRA PARA ONDE VÃO OS MORTOS

PARTE UM DE SEIS

MIKE CAREY
Roteiro

LEONARDO MANCO
Arte

LEE LOUGHRIDGE
Cores

CASEY SEIJAS
Editor-assistente original

JONATHAN VANKIN
Editor original

GUILHERME DA SILVA BRAGA/FD
Tradução

DANIEL DE ROSA
Letras

BERNARDO SANTANA
Editor-assistente

FABIANO DENARDIN
Editor

OS INVISÍVEIS-SQ & VERTIGEM HQ
Scan e restauração

ANTERIORMENTE

John Constantine não é conhecido por ser um sujeito legal que alegra reuniões de amigos e sempre ajuda o próximo. Mais famoso por seu egoísmo e por não hesitar em usar seus amigos, o mago inglês pode ter passado dos limites... os últimos acontecimentos o levaram a fazer um pacto com Rosacarnis, criatura demoníaca e filha de seu arqui-inimigo Nergal. Pelo pacto, John cedeu um dia de sua vida para ser salvo, mas nesse um dia ela fez com que ele vivesse magicamente três vidas e gerasse três filhos: Saul, Maria e Adam, que foram criados para odiar o pai e agora têm a missão de destruir todos aqueles que tiveram a infelicidade de ter se relacionado ele. Angie e Gemma, esta última sobrinha de John, estiveram muito perto de morrer, mas foram salvas no último minuto. Já Cheryl, sua irmã, não teve tanta sorte e foi atacada pelo marido, que estava sob a influência dos pimpolhos de John. Mas, com o surpreendente auxílio de Nergal, o mago vai tentar resgatá-la. Já Chas, amigo e fiel escudeiro, foi possuído pelo demônio e se viu atropelado e ferido mais uma vez pelas tramas do amigo. Nergal deixou o corpo de Chas para auxiliar John na busca pela irmã, mas o resquício que sobrou da possessão foi o suficiente para lhe desequilibrar e fazer com que fosse violento com sua esposa. Até que Maria, uma das filhas perdidas de Constantine, aproximou-se de Chas e eliminou os vestígios da possessão, descobrindo que quem ajuda John é, na verdade, Nergal, o que torna o assunto familiar!

EU *DEVIA* TER PERCEBIDO QUE ISSO IA ACONTECER.
PORRA, EU *SEMPRE* PERCEBO AS COISAS ANTES QUE ACONTEÇAM. CONHEÇO ESSE JOGO MELHOR DO QUE *QUALQUER OUTRO* DESGRAÇADO QUE EXISTA.
AQUELA *VAGABUNDA DO INFERNO* ESTAVA ATRÁS DE MIM. ME FEZ UMA *OFERTA* QUE EU NÃO ESTAVA EM POSIÇÃO DE RECUSAR.
ME SALVOU DE UMA *ROUBADA* EM TROCA DE *UM DIA* DA MINHA VIDA.
SÓ QUE ELA FEZ ESSE DIA PASSAR COMO SE FOSSEM *QUARENTA ANOS.*
TRÊS CASAMENTOS. TRÊS *FILHOS.* E EM TODAS AS VEZES *ELA* FOI A MÃE, SEMPRE POR TRÁS DE UM ROSTO DIFERENTE.
AGORA TENHO TRÊS PIMPOLHOS NASCIDOS E CRIADOS NO *INFERNO.* OS TRÊS ME *ODEIAM*...
...E FORAM TREINADOS PARA *ACABAR* COM A MINHA RAÇA. COMEÇARAM PEGANDO OS MEUS *AMIGOS,* UM A UM.
FIZ TUDO O QUE EU PODIA PARA *CORTAR ESSE BARATO* DEPOIS QUE *TOMEI GOSTO* PELA BRINCADEIRA.
PELO MENOS CONSEGUI SALVAR A *ANGIE.*
EU TERIA CHEGADO CINCO MINUTOS *ATRASADO* NO CASO DA GEMMA.
MAS ELA SE VIROU *SOZINHA.* GRAÇAS A DEUS.
MESMO ASSIM, EU *DEVIA* TER PERCEBIDO QUE ISSO IA ACONTECER.
MAS *NÃO PERCEBI.*

NÃO... DESSA VEZ EU BAIXEI A GUARDA COMO NUNCA TINHA FEITO ANTES.
CAÍ NUM GOLPE VELHO PRA CARAMBA.
DUAS HORAS DEPOIS, NADA MUDOU.
MINHA IRMÃ CONTINUA NO CHÃO, ENCARANDO O JUÍZO FINAL.
CHEGOU A HORA DE IR PARA O INFERNO.

VOCÊ ACHA QUE PODE ME LEVAR PRA ONDE A *ALMA* DELA FOI?
DE OLHOS FECHADOS. SÓ EXISTE *UM* LUGAR ONDE ELA PODE ESTAR.
E VOCÊ CONSEGUE REPARAR OS DANOS *FÍSICOS?* DAR UM JEITO NO *CORPO* DELA?
ISSO *JÁ ESTÁ* FEITO.
PARECE QUE DE REPENTE VOCÊ SOLTOU A LÍNGUA, NÃO?
TOMEI EMPRESTADA PARTE DA *FORÇA* DO SEU AMIGO CHANDLER. NADA QUE POSSA FAZER *FALTA.*
MAS POR QUE DIABO EU DEVIA *ACREDITAR* NESSA HISTÓRIA TODA? VOCÊ NÃO PASSA DE UM *DEMÔNIO* COMO *ELA,* QUE ME ODEIA ATÉ OS OSSOS!
SERÁ QUE JÁ NÃO PROVEI A MINHA *BOA-FÉ?* NÃO, TALVEZ NÃO.
MAS ESTOU AJUDANDO *A MIM MESMO,* CONSTANTINE. MINHA *FILHA* RENEGADA ESTÁ OCUPANDO O MEU TRONO. JUNTOS, PODEMOS *DERRUBÁ-LA...*
...E *RECUPERAR* O ESPÍRITO DA SUA IRMÃ.
MUITO BEM.
NÃO ESTÁ *NADA* BEM, PORRA! JOHN, ESSA É A MINHA *MÃE!*
EU TAMBÉM TÔ NESSA. NÃO ME IMPORTA O QUE VOCÊ VÁ FAZER, TÔ DENTRO.
PRECISO DE VOCÊ *AQUI.* DE VOCÊ E DA ANGIE. PRA VIGIAR O *CORPO* DELA.
BESTEIRA.
É VERDADE. GEMMA, *PENSE.*
QUANDO EU A *LIBERTAR...* VAMOS PRECISAR DE ALGUÉM POR AQUI PRA CHAMÁ-LA DE VOLTA PRA CASA.
ALGUÉM QUE ELA *CONHEÇA.*

A CARNE E O ESPIRITO DE UM INOCENTE É UMA OFERTA RAZOÁVEL.
SE ALGO ASSIM FOR POSSÍVEL.
NÃO ESTAMOS NOS PRECIPITANDO UM POUCO? COMO VAMOS FAZER ISSO?
COMO PEGAMOS A ESTRADA PARA O INFERNO?
"INOCENTE"? A DIZER PELO GRUPO AQUI REUNIDO--
PODE SER UM BICHO?
NÃO SEJA RIDÍCULO.
NEM FODENDO. NÃO QUERO TER A ALMA ETERNA DO TONY BUZINANDO NOS MEUS OUVIDOS ATÉ O HADES.
ACHO QUE TENHO UMA IDEIA MELHOR...

UMA ASSASSINA EM SÉRIE? NO NÚMERO DOZE?
É.
ERA UMA VELHA DOIDA COM ALGUNS HÁBITOS ESQUISITOS. SE CHAMAVA GLADYS.
ELA CURTIA UNS LANCES DE AMOR E ROMANCE E SEXO SELVAGEM.
ENTÃO, CONVENCEU OS DOIS FILHOS A MATAR UMA PENCA DE MULHERES PARA CONSERVÁ-LAS.
"CONSERVÁ-LAS"? COMO ASSIM?
PRA GUARDAR OS PEDAÇOS DELAS EM GARRAFAS DE CONSERVA.
A GLADYS COSTUMAVA CHEIRAR UNS PEDACINHOS DA ALMA DAS VÍTIMAS PRA CURTIR UM BARATO ECTOPLÁSMICO.
A MULHER CHEIRAVA ALMAS? PUTA MERDA. E O QUE ACONTECEU?
ELA TEVE UMA OVERDOSE GRAÇAS A UMA AJUDINHA DO SEU TIO JOHN.
ME AJUDA AQUI?
ÓTIMO!
OBRIGADA.

MEU DEUS... QUE CHEIRO!
É... PARECE QUE PARTE DO TESOURO DA GLADYS SE ARREBENTOU DURANTE A LUTA.
MAS ALGUMAS DELAS AINDA DEVEM ESTAR EM ALGUM LUGAR POR AQUI.
QUER DIZER QUE A POLÍCIA NUNCA--?
NÃO. O JOHN FOI CORRENDO ATÉ LONDRES ATRÁS DE VOCÊ. E EU TIVE BOAS RAZÕES PRA FICAR NA MINHA.
NINGUÉM JAMAIS LIGOU OS PONTINHOS.
AQUI ESTAMOS.
A CARNE E A ALMA DE INOCENTES.
AGORA DISPONÍVEL EM GARRAFAS.
CAROL ANNE SEAR 2/

ISSO É DOENTIO.
É NECESSÁRIO. AJA DEPRESSA, CONSTANTINE.
NÃO É FÁCIL MANTER O SANGUE EM ESTADO LÍQUIDO TANTO TEMPO DEPOIS DA MORTE.
CHERYL, ME DESCULPA.
MEU DEUS, POR FAVOR, ME PERDOA.
AS SOLAS DOS SEUS PÉS. MAS NÃO DEIXE A PELE APARECER: O SANGUE DEVE COBRI-LAS POR INTEIRO.
ENTENDIDO.
SENÃO--
EU DISSE ENTENDIDO.
TROUXEMOS A ENCOMENDA.
QUE PORRA--?
VOCÊ CORTOU A CHERYL?
GEMMA, FAZ PARTE DO PLANO.
O QUÊ? QUAL É A EXPLICAÇÃO?
ESTAMOS DESESPERADOS E TEMOS POUCOS RECURSOS.
O JEITO É IMPROVISAR.

"IMPROVISAR"?
O NERGAL SÓ CONSEGUE NOS LEVAR ATÉ AS FRONTEIRAS DO INFERNO. AO LIMBO.
DE LÁ, EU PRETENDO TECER UMA PONTE DE ALMAS.
MAS A PONTE NÃO ADMITE SEQUER O TOQUE DE UMA CRIATURA VIVA.
CONSTANTINE PODERÁ ATRAVESSÁ-LA APENAS SE ESTIVER OCULTO PELO SANGUE DA SUA MÃE, GEMMA.
E AGORA, CONSTANTINE... ENTREGUE A ELA O CORDÃO E VAMOS COMEÇAR.
A LINHA DE PESCA DO PAPAI?
O QUE SOBROU DELA. USEI UNS CEM METROS PARA AMARRÁ-LO.
ESTE PEDACINHO É A MINHA LINHA DA VIDA. SE AS COISAS DEREM ERRADO, POSSO USÁ-LA PRA ENCONTRAR O CAMINHO DE VOLTA.
ESSES SÃO OS SACRIFÍCIOS? NÃO ESTÃO NEM INTEIROS!
NÃO, MAS É TUDO O QUE TEMOS PRA OFERECER.
TODO MUNDO PRONTO?
MAIS PRONTO IMPOSSÍVEL.
ANGIE... VAMOS LÁ!
BATIZO ESTE NAVIO...
SKSRKKKSHH
...DE S.S. TITANIC.

QUE *DEUS* O PROTEJA...
...E A TODOS OS QUE NELE NAVEGAM

A PRIMEIRA CO SA QUE PERCEBO É O CHEIRO.
O FEDOR DE PESTES ANTIGAS, SOPRANDO EM MEIO AOS VENTOS DE LUGAR NENHUM.
DEPOIS, O CLAMOR DE GRITOS DISTANTES.
NÃO HESITE, CONSTANTINE.
SÓ ESTOU MATANDO A SAUDADE.
FAZ TANTO TEMPO.
EU QUERIA UMA LEMBRANÇA QUE ME ACOMPANHASSE AO ABISMO.
PODERIA TER PEDIDO UM BEIJO, MAS HAVIA MORTE DEMAIS ENTRE NÓS DOIS.
QUANDO VOCÊ RETORNAR...
...PROMETO TE DAR DE QUATRO NA WALKER ART GALLERY
EU NÃO PODERIA QUERER UMA DEIXA MELHOR PARA A HORA DE PARTIR.

ENTÃO CONTINUEI ANDANDO...
...ATÉ CHEGAR AO OUTRO LADO.
MANTENHA O EQUILÍBRIO! NADA ALÉM DOS SEUS PÉS DEVE ENCOSTAR NA PONTE...
CACETE!
...SENÃO AS ALMAS VÃO SE ERGUER E FUGIR.

ANDE COM PASSOS LEVES, CONSTANTINE. VOCÊ ESTÁ PISANDO EM SEUS IRMÃOS E IRMÃS.
FALAR É FÁCIL. VOCÊ PESA UMA TONELADA!
AH... A ATMOSFERA DESTE LUGAR ME AGRADA.
AQUI... NÃO É COMO EU LEMBRAVA.
ESTAMOS NO LIMBO. O REINO DAS ALMAS PERDIDAS.
ACHO QUE VOCÊ NUNCA CHEGOU AO INFERNO POR ESTE CAMINHO.
A VANTAGEM É QUE NOSSOS INIMIGOS NÃO PERCEBERÃO NOSSA CHEGADA.
ESTA NÃO É UMA ROTA MUITO COMUM.
NOSSA, QUE SURPREENDENTE. MAS QUEM SÃO ESSES POBRES-DIABOS, AFINAL?
ALMAS QUE SE PERDERAM NO CAMINHO PARA O CÉU OU PARA O INFERNO...
...E OS PREDADORES DELAS.
AS ALMAS SÃO UM ÓTIMO ALIMENTO.
EXISTE TODO UM ECOSSISTEMA AO REDOR DELAS.

E AQUELA *COISA?*
NUNCA VI AQUILO ANTES.
AVANCE ***DEVAGAR.*** E NÃO FAÇA ***NA-DA*** ENQUANTO EU NÃO DER O SINAL.
TENHO ... DE PERGUNTA... RESPEITO DO SEU PROPÓSITO NOS ...REDORES DO
...ER POR SAT... FEITO COM AS ...AS RESPOSTA... CAMINHO ES...
...GAR, QUE... PROTEGE ... APOIA ...
A QUE ...SA DO INFE... VOCÊ JURO...

USE O MEU NOME.
À CASA DE NERGAL.
ESPERE... TALVEZ A CRIATURA DESEJE QUE VOCÊ FALE POR QUE ELA SE ORIENTA PELO...
JESUS CRISTO!
...SOM.
CHOOOM
COM ESTRANHOS, PEQUENO VIAJANTE.
EM ESPECIAL NÃO AQUI.

O QUE SERÁ QUE TÁ ACONTECENDO POR LÁ?
O JOHN TÁ SE DEBATENDO QUE NEM UM PEIXE NO ANZOL!
DEUS VAI CASTIGAR VOCÊ POR ISSO, GEMMA.
O QUÊ?
DEUS VÊ! DEUS VÊ TUDO! ELE MANDOU UM ANJO PRA ME CONTAR!
A MORTE É A SUA REDENÇÃO, A SUA PURIFICAÇÃO!
JURA?
ELE ME DISSE! ABRACE ESSE AMOR INCONDICIONAL E SALVE A SUA ALMA!
SE VOCÊ DISSER MAIS UMA PALAVRA, PA ... SÓ UMA...
...VAI AGRADECER A DEUS PESSOALMENTE.
GEMMA!
O QUÊ?
NOS FODEMOS.
A CORDA SE SOLTOU.

AS COISAS NÃO ESTÃO INDO NADA BEM PARA OS DONOS DA CASA.
EU SEI QUE VOCÊ ESTÁ AÍ, PEQUENO VIAJANTE.
GOSTO DE SUOR.
MEU PLANO ERA FICAR PARADO...
...ESPERANDO UMA BRECHA QUE ME DEIXASSE PASSAR CORRENDO.
MAS UM SIMPLES OLHAR PARA BAIXO ME LEVA A ABANDONAR A ESTRATÉGIA.
BRINCAR DE ESTÁTUA NÃO PARECE UMA BOA IDEIA. POSSO ACABAR VIRANDO COMIDA.
SITUAÇÕES DESESPERADORAS...
QUE SE FODA.
SÓ SE VIVE UMA VEZ.

NERGAL DISSE QUE A PONTE *NÃO AGUENTARIA* O TOQUE DE UMA CRIATURA VIVA.
MAS NÃO AVISOU QUE ELA *GRITARIA* FEITO UM PAPAGAIO ESCALDADO.
EEEEEEEEEEEEE!
NÃO QUE EU ESTEJA *RECLAMANDO*, VEJA BEM.
MAS NÃO CONSIGO OUVIR NEM OS MEUS *PENSAMENTOS* NESSA LOUCURA DO CARALHO.
DEI *SORTE*, NÃO?

SÓ ME RESTA *IR ADIANTE*... OU ENTÃO *CAIR*.
E SÓ TENHO *UMA CHANCE*.
MESMO ASSIM, É UMA CHANCE *A MAIS* DO QUE TEM BARNEY, O DINOSSAURO.
NUUURRRGHH!

UFFF!
GLÓRIA A DEUS NAS ALTURAS!
MEUS OLHOS! MEUS OLHOS! EU VI!
QUE MERDA É ESSA?
ALMAS! SÃO ALMAS!
FECHA A DROGA DA PORTA!

CARNE! ME FIZ CARNE!
AH! MEXA AS... MÃOS. NÓS TEMOS MÃOS!
SAIA DE DENTRO DELA! SAIA DA MINHA MÃE!
NOS DEIXE EM PAZ, SUA VAGA-BUNDA!
TÁ LEGAL.
ISSO É TUDO QUE EU TENHO.
TOMEM CUIDADO!
...

O QUE ERA AQUILO?
ÁGUA BENTA NUMA VIRGEM MARIA DE PLÁSTICO.
UM SUVENIR DE LOURDES.
LAMENTO PELO SEU PAI, GEMMA.
MEUS OLHOS... A HA HA... MEUS OLHOS VIRAM!
MEUS OLHOS VIRAM!
É.
MAS PRA SER BEM SINCERA...
...EU TÔ MAIS PREOCUPADA COM O TIO JOHN.

HUH!
HUH!
NUUUUUH!
EXCELENTE, CONSTANTINE. VOCÊ CONSEGUIU. ACHEI QUE TINHA CAÍDO.
AINDA NÃO... FOI... DESSA... VEZ!
VOCÊ SE SAIU MUITO BEM, NA MINHA OPINIÃO.
MAS AGORA VEM A PARTE DIFÍCIL...
CONTINUA...

HELLBLAZER

As histórias de John Constantine são atualmente publicadas na revista **Vertigo**, da **Panini Comics**. Este scan tem o intuito de divulgar esta história para um maior público. Se você gostou, prestigie a indústria e **compre a revista**, que conta com mais 4 histórias do selo Vertigo. Garantia de qualidade!

Von DEWS!

http://vertigemHQ.blogspot.com
http://web.hotsitepanini.com.br/vertigo

PANINI COMICS